МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение в

УНИВЕРСИТЕ

Документ подписан усиленной квалифицированной электронной подписью

Серийный номер сертификата

01 d8 2e c9 79 45 52 40 00 0a 3e f8 00 06 00 02

Выдан Чупандиной Е.Е., первый проректор проректор по учебной работе ФГБОУ ВО ВГУ

Действителен: с 03.03.2022 по 03.03.2023

План одобрен Ученым советом факультета

УЧЕБНЫЙ ПЛА

!vпандин

Іный

Протокол № 8 от 02.03.2022

Срок получения образования: 5л

по программе специалитета

45.05.01

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность

Перевод и переводоведение. Английский и испанский языки

(профиль):

Кафедра: 0734 перевода и профессиональной коммуникации "КППК"

Факультет: романо-германской филологии

аналитический

Квалификация: лингвист-переводчик 2022 Год начала подготовки (по учебному плану)

Форма обучения: Очная

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 989 от 12.08.2020

Начальник учебно-методического

Код	Области профессиональной деятельности и	(или) сферы профессиональной деяте	ельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА		non-
Основной	Типы задач профессиональной деятельности	СОГЛАСОВАНО	Электронная копия учебного плана верна.
+	переводческий		

Начальник УМУ

Декан

Л.И. Колесникова

управления ВГУ

Календарный учебный график

110310	T			1	1			1	_							-																	_	т —				_			_								
Mec	(Сентяб	брь	2	(Октяб	рь	7		Но	ябрь			• •	абрь		4	Я	нвары	ь	1	Ф	еврал	ПЬ	1		Ma			2	Αп	рель	m		M	ай			Июн	НЬ		n	Ин	оль	Ι,	7	Δ	ВГУС	Ē
Числа		8 - 14	15 - 21 22 - 28	29 -	6 - 12		20 - 26	27 -	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 -	5 - 11	12 - 18	19 - 25	- 92	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 -	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 -	6 - 12	13 - 19 20 - 26	27 -	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7		15 - 21	22 - 28	- 67 6 - 17	77 -0	13 - 19	, ,	27 -	3	17 -	24 - 31
Нед	1	2	3 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33 34	35	36	37	38	39	40	41	42	43 4	14 4	5 4	16 47	7 4	48	49 5	0 5	1 52
I									*								* * *	*	Э	Э	К	K K K	i		*	*							*	*						Э Э Э	Э :	ЭН	(КК	<	к	К	(КК
II									*								* * *	* * *	Э	Э	К	K K K	•		*	*							*	*					*	Э Э Э	Э :	Э ŀ	(КК	<	К	К	(H	КК
III									*								* * * *	* * *	Э	Э	К	K K			*	*							*	*					*	Э Э Э Э Э	Э	K K					К		КК
IV									*								* *	* * * 3	Э	Э Э Э К К	К	у	у	у	*	у *							*	*					* Э	Э		9 9 6 K K	(КК	<	К	К	(k	КК
V									*								Э Э *	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	K	П	П	П	П	П	*	*						<u>Э</u>	Э Э Э	Пд	Пд	Пд	Пд	ПД ПД ПД ПД	Д Д * Д	Д	Д	Д	(КК	<	К	K	(H	К

Сводные данные

			Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А	Всего	ИПОГО
	Теоретическое обучение и практики	17 5/6	17 5/6	35 4/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 4/6	17 5/6	35 3/6	17 2/6	14	31 2/6	17	8	25	163
Э	Экзаменационные сессии	2	2 4/6	4 4/6	2	2 4/6	4 4/6	2	2 2/6	4 2/6	2	2 4/6	4 4/6	1 2/6	2	3 2/6	21 4/6
У	Учебная практика											4	4				4
П	Производственная практика														4 4/6	4 4/6	4 4/6
Пд	Преддипломная практика														4	4	4
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы														4	4	4
К	Продолжительность каникул	11 дн	56 дн	67 дн	11 дн	56 дн	67 дн	10 дн	60 дн	70 дн	10 дн	60 дн	70 дн	6 дн	56 дн	62 дн	336 дн
*	Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	7 дн	5 дн	12 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	8 дн	5 дн	13 дн	64 дн
Прод	олжительность	158 дн	207 дн	365 дн	158 дн	207 дн	365 дн	157 дн	208 дн	365 дн	154 дн	211 дн	365 дн	143 дн	222 дн	365 дн	1825 дн
Високосный год			False			False			False			False			False		
Студе	ентов																

Групп			

	- Форма контроля		Итого акад часов	.	Kypc 1 Cenecrp 1		Сичестр 2	Care	естр 3	Kypc 2		инистр 4			Семестр	5	Курс 3	Семестр б			ичестр 7		Cypc 4	Семестр В			Семестр 9		Kypc S	Сенестр А	
Cvertatus a Vivigenci nname	Наименование Экаа зачет соц			подгот раб.	Лек Лаб Пр СР Конт роль	ue. Kover. Ле раб.	и Лаб Пр СР Конт роль	ue. Kown. Jiek J.	ta6 Np	CP KOHT :	Le. Kowt. /lex pat. /lex	Лаб Пр			Лек Лаб					a.e. Kown. Nex				Лаб Пр			Т. Лек Лаб		Kont a.e. Kont. pati.	Пек Лаб Пр	CP P mp. Kowr mogrot pons
Блок 1 Дисциплины Обязательная часть	(нодули)	273 273 203 203	10156 10156 5160 3844 1152 7308 7308 3714 2658 936	29.5 572 29.5 572	142 430 382 108 31 142 430 382 108 31	0.5 572 15 0.5 524 15	2 34 386 448 144 2 34 338 430 144	29 592 34 26 510 34	558 476	410 108 318 108	31 590 102 31 542 102	488 440	448 144 430 144	29.5 572 23.5 422	84 68 84	420 448 108 338 316 108	28.5 592 102 20 374 102	170 320 35	90 108 38 108	29.5 540 32 17.5 302 32	272 236 34 236	414 108 256 72	24.5 426 28 12.5 230	168 230 230	312 1 148 2	44 28 544 72 12.5 231	1 136	408 392 238 140	72 13 160 72	160	200 108
+ 61.0.01	Quinocodpies 4	4 4 36	144 144 68 40 36								4 68 34	34	40 36																		
+ 61.0.02	История (история России, аскобщая история) 1 Теория и практика делового общения 1	4 4 36 3 3 36	144 144 68 40 36 108 108 50 58	4 68 3 50		++			+											++++						++	+	+			
+ 61.0.04	Провстный менадимент 3	2 2 36	72 72 34 38					2 34	34	38																					
+ 61.0.05			72 72 34 38 72 72 66 6	2 34																											
	Подилення при поставля постав	2 2 36	72 72 32 40	2 32	16 16 40																										
	Звономика и финансовая грамотность 2		72 72 50 22	+		2 50 34	4 16 22					_	_																		
+ 51.0.09	Правовые и организационные основы противодействен коррупции 2 Введения в науку о языке 2	2 2 36				2 16 16	6 56																								\perp
+ 61.0.11	Введение в науку о жъже 2 Ликово-грамматический практикум 124 3	15 15 36	144 144 68 40 36 540 540 272 160 108		68 40 36	4 68	4 34 40 36 68 40 36	3 68	68	40	4 68	68	40 36															\pm			++++
+ 61.0.12	Практический курс английского языка 1234	40 40 36	1440 1440 816 480 144	9.5 204		0.5 204	204 138 36	10 204	204	120 36	10 204	204	120 36																		
+ 61.0.13	Инструменты искусственного инпеллекта для 2 значена языка и текств 2 Введение в специальность 2		72 72 34 38 72 72 34 38			2 34 34	34 38		+						_					+						+		++			+
+ 61.0.15	Теория перевода 3		72 72 34 36 144 164 68 40 36			2 34 3		4 68 34	34	40 36																+		-			+
+ 61.0.16 + 61.0.17	Практический курс испанохого жыка 356 4	24 24 36	864 864 442 314 108 144 144 50 58 36					7 136	136	80 36	6 102 4 50 34	102	114	5.5 102		102 60 36	5.5 102	102 6	60 36												
	Леконология 4 Регионоводоние антлохіычных стран 5 4		144 144 50 58 36 252 252 118 98 36		 	+	++++	+++	+	+	4 50 34 3 50 34	16 16	58 36 58	4 68	34	34 40 36		+++	++	+++		+++	+	++	-	+	+++	+	+++	+	+++
+ 51.0.19	Теория мажкультурной коммуникации 6	4 4 36	144 144 68 40 36														4 68 34	34 4	40 36												+
+ 61.0.20	Теория диохурса и текста 5 Практикум по культуре речекого общения на 689 5 7		72 72 32 40 1044 1044 622 314 108	+++		++		+++	+	+	+	-		6 136	16	16 40 136 80	6.5 136	136	62 %	4.5 102	202	60	5.5 112	119	50	36 65 13		136 62	36		+++
+ 61.0.22	Практиросом жания Практиром по хупътуре речевого общения на ворот практиром жание 7	15 15 36	540 540 270 198 72											ائلط		ШĨ		الللة المسترا		4 84	84	60	5 84	84		36 6 10	-	102 78	36		
	Теоретическая грамматика 5		144 144 50 58 36											4 50	34	16 58 36															
	Основы научного изпожения и реферерования 5 Испория английского языка 6		72 72 34 38 72 72 34 38	+++	-	++		+++	+	+	+	-	+	2 34		34 38	2 34 14		38			++	++	++	++	++	+++	++	+++	-	+++
+ 51.0.26	Conservace 7	3 3 36	108 108 32 40 36						+										_	3 32 16	16	40 36						\pm			++++
+ 61.0.27 + 61.0.28	Регионоведение истановажных стран 6 Информационно-испечноващионные помологии в	2 2 36	72 72 34 38 72 72 34 38														2 34 34		38			38									
	Monore retendancy chies stockers stress 2 1	7 7 36	252 252 100 116 36	3 50	34 16 58	4 50 34	4 16 58 36		+											1 34						++	+	+			+
		8 2 2 36	72 72 34 38																				2 34	34	38						
	Актуальные проблемы международных отношений 7 участниками образовательных отношений		144 144 50 58 36 2848 2848 1446 1186 216																_	4 50 16 12 238		58 36									
+ 61.8.01	Общественно-политический перевод 7	4 4 36	144 144 68 40 36			48	48 18	3 82	82	92	48	48	18	6 150	68	82 132	8.5 218	1/0 48 15	52	4 68	68	158 36 40 36	12 195 28	168	164	72 15.5 300	136	170 252	13 160	160	200 108
	Переводческое редактирование 9 Отраспевой перевод 79 8A		72 72 34 38																							2 34		34 38			
A 51 R 04	Практический курс устного перевода с		252 252 156 96 540 540 258 210 72			++			+		+	-		2 34	34	38	3 68	68 4	40	1.5 34	34	20	2.5 56	56	34	1.5 34 36 2 34		20	1.5 32 3 32	32	22 40 36
+ 61.8.05	практичност къми Практичносий курс гисьменного перевода с вислийского къми	14 14 36	504 504 246 186 72											2 34	34	38	2.5 68	68 3	22	1.5 34	34	20	2.5 28	28		36 2 34		38	3.5 48	48	42 36
	Практический курс перевода с испанского жына А 8 79		288 288 128 124 36																	1.5 34	34	20	1.5 28	28	26	2 34	34	38	3 32	32	40 36
+ 61.8.07	Мирован литература в переводах 5 Основы перевода с родного языка на иностранный 9		72 72 34 38 108 108 68 40			++			+		+	-		2 34	_	34 38					_					3 66		68 40			
+	Зпективные дисцеплины по физической культуре 23456		328 328 240 88 108 108 34 74			46	48 18	48	48	18	48	48	18	48		48 18	48	48 1	16							-					++++
+ 61.B.ДB.01	Дисциплины по выбору Б1.8.Д8.1 3 Основы профессионального курерования 3	3 3	108 108 34 74					3 34 3 34	34																						===
. 61.8.д8.01.02	Основы профессионального мурерования 3 Лапинский язык 3	3 3 36	108 108 34 74 108 108 34 74					3 34	34	74																					+
. 61.8.Д8.01.03	Правовые и организационные соновы поблековымилий (вологиямилий) перводымили	3 3 36	108 108 34 74					3 34	34	24																					
+ 61.8.48.02 - 61.8.48.02.01	Дисциплины по выбору \$1.8.Д8.2 6 Предтиряводческий анализ недиадискурса 6	3 3	108 108 34 74 108 108 34 74														3 34		74												
. 61.8.Д8.02.02	Тридупреводческий аналея художиственного 6 Дисциплины по выбору Б1.8.ДВ.3 7	3 3 36	108 108 34 74						+								3 34	34 7	74									\pm			+++
+ 61.8.48.03	Дисциплины по выбору Б1.8.ДВ.3 7 Цифровой инструментарий переводчика 7	2 2	72 72 34 38 72 72 34 38																	2 34	34	38			=			=			HH
- 61.8.Д8.03.02	Аудиовизуальный период 7	2 2 36	72 72 34 38	+ + + + +	- - - - 	++	++++	+++	+	+	+	+		\vdash	_			+++	+	2 34	34	38		++	++	++	+++	+	+++		+++
÷ 61.8,Д8.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4 8 Вируале отраслевые практики и прикларые 8	2 2	72 72 28 44																				2 28 28 2 28 28		44						+
	Оценка кичества перевода 8	2 2 36	72 72 28 44 72 72 28 44	+++	- - - - 	+	++++	+	+	+	+	+	+	++		+++		+++	+				2 28 28 2 28 28		44	+	+++	+	+++		+++
+ 61.B.JB.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5 9	3 3	108 108 68 40																							3 66		68 40			+
	Сикоронный перевод на междуніродных 9 мероприятиях с антлийского жыка 9 Поспедовательный перевод на междуніродных 9		108 108 68 40 108 108 68 40	++++		++		+++	+	+	+	-		\vdash	-	++-		+++	+		_	+++		+++	++	3 68		68 40	+++		+++
	мероприятиях с антийского какка Дисциплины по выбору 51.8.Д8.6 А		108 108 68 40 72 72 16 56	+++	-	+		+++	+	\rightarrow	+	+	+	$\vdash \vdash \vdash$	+		\square	+++	+	+++	+	+++	++	++	-++	3 68	+++	od 40	2 16	16	56
+ 61.8,48.06.01	Дисциплины по вывору вз. в. де. о Последовательный перевод на междуніродных мероприятиях с испанского жыжа		72 72 16 56																										2 16	16	56
. 61.8.Д8.06.02	мархириятиях с испанского жанка Сизоронный перевод на международных мароправитиях с испанского жанка	2 2 36	72 72 16 56			+			\dashv			-		\Box	_							\Box					+++	+	2 16	16	56
Блок 2.Практика Обязательная часть		21 21	756 756 22 734	690 250													2 2 2	2 7	70 50 70 50				6 8	8 8	208 200 208 200				13 12	12	456 440
+ 62.0.01(H)	Учебная практика, научно-исстидовательская работа (получение первачных навыков научно- исспедовательской работы)	2 2 36		50													2 2	2 1	70 50												
				200	+	++	+	+ + +	+	\rightarrow	\perp	-	_	$\sqcup\sqcup$	_					\square		$\sqcup \sqcup$			200 200	++	+++	+	+		+++
+ Б2.0.02(У) Часть, формируемая	Учебная практика, ознакомительная 8 участниками образовательных отношений	13 13	468 468 12 456	440																			0 8	8	208 200				13 12	12	456 440
+ 62.8.01(ff)	Производственная практика, переводческая А	7 7 36	252 252 4 248	240																									7 4		
+ 52.8.02(Пд) Блок 3.Госудавствен	Производствення практика, праддилизмная А	6 6 36	216 216 8 208 216 216 207 9	200		+	++++	+	+	-	+	$-\vdash$	-	\vdash	_	++-	$\vdash\vdash\vdash$	+++	+	+++	_	\vdash		++	-	+	+++	+	6 8	8	248 <u>240</u> 208 <u>200</u> 207 9
	ная итоговая аттестация Подготовка к гроцидуре зациты и зацета выпорокой каленбориченной поботы	6 6 36	216 216 207 9																										6		207 9
 ФТД.Факультативны ФТД.01 	е дисциплины Актуальные проблемы переводоведения А	5 S 3 3 36	180 180 26 154 108 108 12 96	+++	 	+	++++	+++	+	+	+	+	+	++	+	+++		+++	++	+++		+++	2 14 14	++	58	+	+++	+	3 12 3 12	12	96 96
	Стіндартилішня переводческой деятельности 8	2 2 36	72 72 14 58																				2 14 14		58						

					Итого				Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5	
		Баз.%	Bap.%	ДВ(от Вар.)%	Мин.	з.е. Макс.	Факт	Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем
	Итого (с факультативами)				255	356	305	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	62	29.5	32.5	63	28	35
	Итого по ОП (без факультативов)				251	346	300	60	29.5	30.5	60	29	31	60	29.5	30.5	60	29.5	30.5	60	28	32
51	Дисциплины (модули)	74%	26%	21.4%	230	276	273	60	29.5	30.5	60	29	31	58	29.5	28.5	54	29.5	24.5	41	28	1
51.0	Обязательная часть				178	242	203	60	29.5	30.5	57	26	31	43.5	23.5	20	30	17.5	12.5	12.5	12.5	
1.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений					96	70				3	3		14.5	6	8.5	24	12	12	28.5	15.5	1
2	Практика	38%	62%	0%	15	61	21							2		2	6		6	13		1
2.0	Обязательная часть				8	8	8							2		2	6		6			
2.B	Часть, формируемая участниками образовательных отношений				7	53	13													13		1
3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6		
тд	Факультативные дисциплины				4	10	5										2		2	3		
		ОП, факу	льтативь	і (в перио	д ТО)		56.8	-	53.5	57.2	-	56.8	58.3	-	57.8	59.2	-	55.1	57.9	-	55.1	5
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факу	/льтативь	і (в перио	д экз. се	ссий)	53.2	-	54	54	-	54	54	-	54	46.3	-	54	54	-	54	
		в период	гос. экза	менов				-			-			-			-			-		
	Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без э	лект. дис	циплин по	физ.к.		30.2	-	32.1	29.4	-	30.8	30.4	-	29.7	30.7	-	31.2	30.5	-	32	
	Контактная расота в период то (акад.час/нед)	элективн	ые дисци	плины по	физ.к.		1.5	-		2.7	-	2.8	2.7	-	2.8	2.7	-			-		
		Блок Б1					5160	-	572	572	-	592	590	-	572	592	-	540	426	-	544	
			сле по эле	ект. дисц.	по ф.к.		240	-		48	-	48	48	-	48	48	-			-		
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б2					22	-						-		2	-		8	-		
	[Блок БЗ						-			-			-			-			-		4
		Блок ФТ,	•				26	-		F70	-	500	500	-	==0	50.4	-	= 10	14	-		
			всем бло	кам			5208	-	572	572	-	592	590	-	572	594	-	540	448	-	544	_:
		ЭКЗАМЕ	` '					7	3	4	7	3	4	6	3	3	7	3	4	6	2	4
	Обязательные формы контроля	ЗАЧЕТ (,					5	2	3	1		1	7	5	2	3	1	2	5	4	
			СОЦЕНКО					3	2	1	4	3	1	4	1	3	9	7	2	4	3	
		КУРСОЕ	одая рабо	TA (KP)										1	1		1		1			
	Процент занятий от аудиторных (%)	лекцион	ных				13.74%															